

مجلة الجمعية الإيرانية للغة العربية وآدابها، فصلية  
علمية محكمة، العدد الـ ٧٣، شتاء ١٤٠٣ هـ. ش،  
٢٠٢٥ م؛ صص ١-٣٣.

## **Narrative Initiatives in the Maqamat of Mohammad Momen Al-Jazayeri Al-Shirazi**

**Article Type: Research**

*Azam Sadeghiannejad<sup>1</sup>, Hossain Mar'ashi<sup>1\*</sup>*

### ***Astract***

Mohammad Momen al-Jazairi al-Shirazi (lived: 1130 AH) is one of the writers interested in the Maqamat in his time, and he has many Maqamat, but most of them have remained in manuscripts and have not yet seen the light. This research tries to deal with the narrative initiatives of the writer in these Maqamat. Narrative-research method has been used to investigate the problem. This research concluded that these initiatives are different in different books. The main theme in the book Al-Maqamat is not begging, and the Al-Jazayeri's method is completely different from Hamdani's and Hariri's method because it does not have a specific narrator and hero. Al-Jazayeri's initiatives in Kazanat Al-Khayal are in a different form. In this book, he does not adhere to the characteristics of Maqamat, so that the Maqamat of this book are oriented towards the technique of debate, sermon writing, and historical biography writing, and have many allegories. The Maqamat mentioned in the book Khazanat al-Khayal have a distinctive style that is different from the rest of the Maqamat, as Al-Jazairi used the form (me) in it in order to insert himself into the text of the Maqamat indirectly, and to act the role of narrator and hero at the same time. Al-Jazairi, in Khazanat al-Ikhayal, meets by chance a person in the form of a sage, teacher, or sheikh, admires him, and introduces him to the reader. That person is Muhammad Mumen al-Jazairi, the writer Taif Al-Khayal and the collector of the Khazanat al-Khayal .

---

<sup>1</sup> . PhD student in Arabic Language and Literature, Shiraz University. <https://orcid.org/0009-0006-7262-819X>.

<sup>2</sup> . Corresponding Author: Associate Professor, Department of Arabic Language and Literature, Shiraz University. <https://orcid.org/0000-0003-4748-819X>. Email: [hosein-marashi@shirazu.ac.ir](mailto:hosein-marashi@shirazu.ac.ir).

**Keywords:** maqamat, Narrative, Taif Al-Khayal, Khazanat Al-Khayal, Mohammad Momen Al-Jazairi.

## 1. Introduction

The maqāmah (a literary genre) emerged in the 4th century AH (Hijri) as a form that primarily revolved around the theme of kudya (begging or trickery). However, it underwent significant transformations with writers such as Al-Zamakhshari (who focused on preaching) and Al-Suyuti (who emphasized description). Mohammad Momen al-Jaza'iri al-Shirazi (1074–1130 AH) stands out as one of the most prominent renewers of this genre in the 11th and 12th centuries, particularly through his lengthy maqāmāt such as Tayf al-Khayal (The Phantom), which exceeded 400 pages, shifting its focus from trickery to intellectual debates between knowledge and wealth. This study aims to analyze his narrative innovations, focusing on the themes of his maqāmāt and their stylistic features through a narrative methodology.

### **Al-Jaza'iri's Life: Travel and Creativity**

Born in Shiraz in 1074 AH, he migrated to India in 1102 AH, where he became known as Momin Alikhan. He spent his life traveling and writing, producing over 40 works, including Khazānat al-Khayal (The Treasury of Imagination) and Al-Maqāmāt al-Nāsikhat li-l-Maqāmāt (The Maqāmāt That Nullify Other Maqāmāt). He died in 1130 AH, with no precise record of his burial place (Madras, Hyderabad, or Delhi), reflecting his itinerant life across Indian cities.

### **Previous Studies: Focus on Tayf al-Khayal**

Awad (1979): The first to study Tayf al-Khayal, noting its shift toward a debate between knowledge and wealth, diverging from the traditional maqāmah structure.

Takhti & Mar'ashi (1394 SH): Analyzed the Rabi'iyyah and Jadaliyyah maqāmāt in Khazānat al-Khayal, highlighting their departure from classical frameworks.

Al-Ka'bi (2005): Described Tayf al-Khayal as the longest Arabic maqāmah, emphasizing its conflict between materialism and intellectual values.

Mar'i & Mar'ashi (2022): Examined stylistic modifications in Al-Maqāmah al-Qamariyyah, such as character renaming to strengthen argumentation.

Fu'adiyan & Rezaei (1399 SH): Noted the fusion of maqāmāt in Khazānat al-Khayal with other texts, such as epistles and debates.

**Narrative Analysis: Breaking Traditional Frameworks**

**Structure:** The disappearance of a fixed narrator and the use of the first-person ("I") to insert the self into the text, as seen in Khazānat al-Khayal.

**Themes:** A shift from trickery to philosophical debates (knowledge vs. wealth) and social criticism.

**Length:** Extended maqāmāt (like Tayf al-Khayal) were unprecedented in Arabic literature, resembling modern novels.

**Language:** A blend of logical argumentation and poetic metaphors, incorporating scientific and theological terminology.

### **Research Challenges**

**Lack of Documentation:** Most of Al-Jaza'iri's works remain in manuscript form.

**Narrow Focus:** Most studies concentrate on Tayf al-Khayal, neglecting other works like Khazānat al-Khayal.

**Methodological Gaps:** Absence of comparative studies between his maqāmāt and those of Al-Hamadhani and Al-Hariri within the historical evolution of the genre.

## **2. Results**

This study examined the narrative innovations of Muhammad Mumin al-Jaza'iri in his maqāmāt and arrived at the following conclusions:

This writer authored approximately forty works, most of which remain in manuscript form. Among all his works, three pertain to the maqāmah genre: Al-Maqāmāt al-Nāsikhat li-l-Maqāmāt (The Maqāmāt That Nullify Other Maqāmāt), Tayf al-Khayal (The Phantom), and Khazānat al-Khayal (The Treasury of Imagination).

Al-Maqāmāt al-Nāsikhat li-l-Maqāmāt exists as a unique manuscript in the author's own handwriting at Shiraz University Library. This copy contains an introduction and a single maqāmah titled Al-Maqāmah al-Qamariyyah (The Lunar Maqāmah). The central theme of the book is not kudya (trickery), and its style differs entirely from that of Al-Hamadhani and Al-Hariri, as it lacks a fixed protagonist or narrator. Thus, it represents an innovation in the maqāmah genre, deviating from traditional characteristics. However, this study did not find significant narrative creativity in other elements, such as time and space, in this work.

Tayf al-Khayal consists of eleven maqāmāt. Al-Jaza'iri's narrator is not fixed but varies from one maqāmah to another. He does not adhere to the conventions of traditional maqāmāt; instead, he leans toward debate, homiletic epistles, and historical biography. The text features extensive digressions, as the author often introduces a new topic before concluding the previous one. Narrative creativity is evident in the elements of time and space in this collection. For instance, the events of a maqāmah may unfold over several years, as seen in Al-Maqāmah al-Sawādiyyah (The Black Maqāmah). Unlike the maqāmāt of Al-Hamadhani and Al-Hariri, where events occur in a single location, Al-Jaza'iri shifts between multiple settings.

Khazānat al-Khayal exists in seven manuscript copies and contains thirteen maqāmāt. These maqāmāt do not rely on kudya or literary beggary. The book stands out for its unique and distinctive style, differing from other maqāmāt. Al-Jaza'iri employs the first-person ("I"), blending with the persona of an imaginary narrator who recounts events until encountering a new character named Al-Jaza'iri, who then becomes the protagonist of the story. Through this unusual and original technique, the author innovates in maqāmah writing. In this work, Al-Jaza'iri demonstrates creativity in characterization and narration but does not show equally striking innovation in other narrative elements.

## الإبداع السردى فى مقامات محمد مؤمن الجزائرى الشيرازى

### نوع المقالة: أصلية

أعظم صادقیان نژاد<sup>١</sup>، حسین مرعشى<sup>٢\*</sup>

١. طالبة دكتوراه فى فرع اللغة العربیة وآدابها، جامعة شیراز، كلية الآداب والعلوم الإنسانیة، إيران، شیراز

٢. أستاذ مشارك فى قسم اللغة العربیة وآدابها، جامعة شیراز، كلية الآداب والعلوم الإنسانیة، إيران، شیراز

تاریخ استلام البحث: ١٤٠٢/١١/١٧ تاریخ قبول البحث: ١٤٠٣/٠٢/٢٥

### الملخص

محمد مؤمن الجزائرى الشيرازى (كان حياً: ١٣٠٠ق.) هو أحد الأدباء المهتمين بفنّ المقامة فى عصره، وله الكثير من المقامات، إلا أنّ معظمها قد بقيت فى ثنايا المخطوطات ولم تثر النور بعد. تهدف هذه الدراسة إلى الوقوف على إبداعات الكاتب السردية فى هذه المقامات. ولتناول هذه القضايا اعتمدت على المنهج السردى. وقد توصلت إلى أنّ هذه الإبداعات تختلف من كتاب إلى آخر. إنّ الموضوع الرئيس فى المقامات الناسخة للمقامات ليس الكُدية، وأنّ أسلوبه يختلف تماماً عن أسلوب الهمذاني والحريري إذ لا وجود لبطل محدد ولا لراوي محدد فيها. أمّا إبداع الكاتب فى كتاب طيف الخيال يكون بشكل آخر، وهو عدم التزامه بخصائص المقامات حيث يميل إلى فنّ المناظرة والرسائل الوعظية والسيرة التاريخية، وفيه استطراد كثير حيث إنّ الكاتب لم يُنه موضوعه بعد حتّى يبدأ بموضوع جديد. وللمقامات الواردة فى كتاب خزانة الخيال إبداع مميز ومختلف عن سائر المقامات إذ استخدم الجزائرى فيه صيغة (أنا) حتّى يُقحم نفسه فى نصّ المقامة بصورة غير مباشرة، ويمثّل دور راوٍ وبطل فى نفس الوقت. الجزائرى فى مقامات خزانة

\* الكاتب المسؤل: hosein-marashi@shirazu.ac.ir

الخيال يلتقي صدفة بشخص على هيئة حكيم أو معلّم أو شيخ فيُعجب به ويقوم بتعريفه للقارئ، ويكون ذلك الشخص صاحب طيف الخيال وجامع خزانة الخيال محمّد مؤمن الجزائري.

الكلمات الرئيسية: المقامات، السرد، طيف الخيال، خزانة الخيال، محمّد مؤمن الجزائري.

## ١. المقدمة

في القرن الرابع الهجري ظهر فنّ المقامة في المشرق الإسلامي، وكانت الكُدية هي الموضوع الرئيس في أكثر نصوصها «حتى جاء الزمخشري (ت ٥٣٨هـ) فأخرج فنّ المقامة المشرقيّة عن موضوع الكُدية، وصنّف مقاماته في موضوع الوعظ، وهو أبعد ما يكون عن شرط المقامة القائمة على الكُدية، وكذلك فعل السيوطي (ت ٩١١هـ) في مقاماته الوصفية في وصف الرياحين وبعض الثمار، وفي وصف الأحجار الكريمة، وأكثر مقاماته أقرب إلى فنّ الرسالة، وبعضها قريب من فنّ المناظرة، ولم تُنمّ على موضوع الكُدية، ولم تُصنّف لغاية الإضحاك...» (اختيار، ٢٠٢١: ٥)

من الأدباء المهتمين بفنّ المقامة في أواخر القرن الحادي عشر وأوائل القرن الثاني عشر محمّد مؤمن الجزائري الشيرازي. تكمن أهميّة هذا الكاتب في كونه إيرانيّاً عاش في بيئات غير عربيّة في إيران والهند. قد أبدع الجزائري في فنّ المقامة كما يمتاز بنقسه الطويل في كتابة هذا النوع الأدبي، وفي مقامة طيف الخيال بالذات، حيث لانعرف لها نظيراً في الطول إذ إنّها استغرقت أكثر من أربعمئة صفحة.

تهدف هذه الدراسة إلى الوقوف على إبداعات الجزائري السردية في مقاماته، وأكثرها مخطوطات لم تر النور بعد. والسؤالان اللذان نحاول الإجابة عنهما في هذا المجال، فهما: أين وردت مقامات محمّد مؤمن الجزائري الشيرازي؟ وكيف تجلّى الإبداع السردية في هذه المقامات؟ قد اعتمدنا في هذا البحث على المنهج السردية.

## ٢. حياة المؤلّف

وُلد محمّد مؤمن الجزائري عام ١٠٧٤ في شيراز. وانتقل من شيراز إلى أصفهان؛ وليس لدينا أيّة معلومة عن تاريخ انتقاله، وكلّ ما نعرفه بأنّه في ربيع الأول سنة ١١٠٢ الهجرية عندما كان

عمره ثمانية وعشرين عامًا سافر من أصفهان إلى الهند (الطهراني، د.ت: ٢٠٨) وسكن في قرية بكر في محافظة سند (الطهراني، ١٣٧٢ش: ٧٤٨). الجزائري لم يكن لابتداءً في القرية بل كان ينتقل من قرية إلى قرية ومن مدينة إلى مدينة أخرى في أرجاء الهند. وقد اشتهر في الهند بمؤمن عليخان (الجزائري، ١٣٩٣ق: ٢٠). أطال الكاتب في الهند وقضى جُلّ وقته ما بين التجوّل والترحال والقراءة والكتابة حتى أدركه الأجل المحتوم ولّى دعوة ربّه في سنة ١١٣٠ الهجرية. يقول شهاب الدين المرعشي عن مكان قبره: «ورأيتُ في بعض تواريخ الهند أنّ قبره في مدراس من بلاد الهند، وفي بعضها أنّ قبره بمحيدآباد الدكن، وفي ثالث أنّه مدفون بدلهي، وفي رابع أنّه بكلكتة، وفي سادس أنّه ببناس». (السابق: ٢٠)

### ٣. الدراسات السابقة

توجد دراسات عاجلت مقامات الجزائري أو تطرقت إليها؛ وهي:

عوض (١٩٧٩م.)، أول باحث درس مقامة طيف الخيال للجزائري، واعتمد في بحثه نسخة المقامة المخطوطة المحتفظة في دارالكتب المصرية. يقول الباحث عن موضوع هذه المقامة: «هذه المقامة مناظرة بين العلم والمال ينتصر فيها الشيرازي للعلم، ولا يُنكر بعض فضائل المال، وهي تعبر عن لحظة من لحظات التجلّي عاشها الشيرازي بعد أن أخفق في مساعيه من أجل كسب المال». يؤكّد الباحث على خروج الكاتب في كتابة المقامة على الأصول المعروفة السابقة كما يُشير إلى إطالة الراوي في تقديم مناظرته إطالة مُفرطة.

ذكاوتي قرأكلو (١٣٦٣ش.)، يعالج، وبصورة موجزة، كتابة المقامات وكُتاب المقامات من بعد الهمداني حتى مُنتصف القرن الرابع عشر. الباحث في مقاله يتطرق إلى مقامة طيف الخيال للجزائري ويأتي بشرح مختصر له. الباحث اعتمد في بحثه على كتاب عوض.

رضائي (١٣٨٨ش.)، اهتم بسيرة حياة الجزائري وذكر أهم تأليفاته، ثم قام بتحقيق كتاب المقامات الناسخة للمقامات التي نُسختها المخطوطة الوحيدة موجودة في مكتبة جامعة شيراز. هذا الكتاب يحتوي على مقدّمة ومقامة واحدة باسم المقامة القمرية، وهذه المقامة تشبه المقامة الكوفية للحريري. اكتفى الباحث بتحقيق المخطوطة وشرح بعض المفردات الصعبة فيها.

تختي ومرعشي (١٣٩٤ش.)، درسا البنية السردية في مقامَي الربيعية والجدلية للجزائري، وقد وردت هاتان المقامتان في كتاب خزانة الخيال. يُعدّ هذا البحث أول بحث درس مقامات الجزائري أسلوبًا. لقد ركّز هذا البحث على أهم عناصر الرواية في المقامتين. وأهم ما توصل إليه هو أنّ الجزائري، رغم مُراعاه مبادئ كتابة المقامة القديمة، ينفرد أسلوبه بسمات فريدة ومبتكرة. ولكننا من خلال قرائتنا لمقامات خزانة الخيال كشفنا بأنّ أسلوب الجزائري في كتابة المقامة بعيدٌ عن مبادئ المقامة القديمة فكريًا حيث الموضوع لا يتمحور حول الكُدية، وأسلوبًا حيث لا وجود لراوٍ ثابت وبطل ثابت في مقاماته.

بركت (١٣٩٧ش.)، أشار إلى أنّ الجزائري قد نقل المقامة القمرية من المقامات الناسخة للمقامات إلى كتاب طيف الخيال.

فؤاديان ورضائي (١٣٩٩ش.)، يُشيران في بحثهما إلى أنّ بعض عناوين كتاب خزانة الخيال تحتوي على المقامات، أي إنّنا نجد مقامات متفرقة في ثنايا الكتاب، وبعض هذه المقامات تشبه مقامات الهمداني والحريري في الأسلوب والشخصية، ولكن هناك فارق بين أسلوبه وأسلوبهما، وهو أنّ البطل في أكثر مقامات الجزائري يكون الكاتب نفسه، وأيضًا موضوع أكثر مقاماته ليس الكُدية والاحتفال، بل هو مناقشة وجدال في مسألة علمية وحجة جدلية.

الكعي (٢٠٠٥م.)، أشارت في كتابها إلى الجزائري ومقامته طيف الخيال، فذكرت بأنّ مقامته تميّزت «بالخروج عن بنية المقامة التقليدية؛ إذ اتّخذت هذه المقامة الطويلة التي تستغرق أكثر من أربعمئة صفحة أسلوب المناظرة بين العلم والمال. وانتصر فيها الشيرازي للعلم مع عدم إنكاره فضل المال.» اعتمدت الكعي في كتابها على ما ذكره عوض.

إسماعيل (٢٠٠٧م)، يدرس فنّ المقامة ويذكر أنّ المقامة هي الحكاية الشعبيّة الرسميّة، أي أنّها حكاية تقدّم خطاباً شعبيّاً بأسلوب رسمي، و«السفر في المقامة هو أسّ مرادفات تحوّل الفضاء في المقامات، من الهمداني في القرن الرابع الهجري إلى طيف الخيال عند الشيرازي، والمقامة الحلبيّة لعصام الدين العمري في القرن الثاني عشر الهجري.»

عبد المؤمن (٢٠١١م)، درس في أطروحته مقامات عائض القرني الكاتبة السعوديّة المعاصر، واعتبر المقامة السابعة من المقامات القرنيّة لوناً من ألوان المناظرات والمقارنات، وقال: «وكان صاحب المقامات القرنيّة سار على منوال الشيرازي صاحب مقامة طيف الخيال الذي قام بالمناظرة بين العلم والمال وانتصر فيها للعلم ومع ذلك لا يُنكر بعض فضائل المال. ومّا دعا الشيرازي إلى هذا الإنصاف ما مارسه من فاقة العيش التي سبّبت رحلته من بلده إلى بُلدان أخرى بحثاً عن الفرج. لأنّ حالته تبدّلت من الغنى إلى الفقر ومن اليسر إلى العسر.» اعتمد الباحث في بحثه على كتاب عوض أيضاً.

بيره جكلي (٢٠١١م)، أتى هذا البحث للكشف عن معنى مصطلح المفاخرات الأدبيّة وعن مدى علاقة هذا الفنّ بالفنون الأدبيّة كالرسالة والمقامة. ومّا أنّ كتاب طيف الخيال مقامة على هيئة المناظرة بين العلم والمال وفخر المال عند العلم وفخر العلم لدى المال إذن عدّه الباحث من ضمن المفاخرات الأدبيّة.

إبراهيم (٢٠١٦م)، أشار في كتابه إلى أسماء كُتّاب المقامة الذين خرجوا عن البنية التقليديّة للمقامة، ومنهم: محمد مؤمن الجزائري.

شوكال (٢٠٢٢م)، أشار إلى مقامة طيف الخيال للجزائري إذ قال: «وأهمّ ما نجده في القرن الثاني عشر مقامة طيف الخيال للشيرازي، وهي مقامة طويلة موضوعها مناظرة بين العلم والمال

ضمّنها المؤلف كثيراً من آرائه في الفكر والأدب والحياة، ونقد فيها الحياة المادّية نقداً مُرّاً. «اعتمد الكاتب في بحثه على كتاب عوض أيضاً.

مرعي ومرعشي (٢٠٢٢م.)، درسا أسلوب كتابة الجزائري في المقامة القمريّة على أساس المستويات الأسلوبية. الجدير بالذكر أنّ هذا البحث قد أشار إلى تطوّرات وتغيّرات حصلت في نصّ المقامة القمريّة عندما أوردّها الجزائري في كتاب طيف الخيال، ومنها تغيير اسم البطل فيها. ومن خلال عرض هذه الدراسات تبين ما يلي:

- يُعدّ عوض أوّل باحث درس طيف الخيال وله الفضل في إزاحة الغبار عن هذه المقامة التي اعتبرها أطول مقامة عربيّة. وباقي الكُتاب، مثل ذكاوتي والكعبي وعبد المؤمن وبيره جكلي وشوكال اعتمدوا في دراساتهم إلى ما قاله عوض عن طيف الخيال.

- توجد دراستان اهتمتا بكتاب المقامات الناسخة للمقامات، وهما دراسة رضائي التي قام فيها المؤلف بتحقيق نصّ المقامات الناسخة للمقامات، ودراسة مرعي ومرعشي التي درسا فيها المقامة القمريّة، وفق النص الذي حقّقه رضائي، في ضوء المنهج البنيوي.

- توجد دراستان درستا خزانة الخيال والمقامات الواردة فيها. الدراسة الأولى دراسة فؤاديان ورضائي والتي عالج فيها الباحثان أسلوب الكاتب في كتابة هذا الكتاب. وقد أشار الباحثان إلى أسلوب الكاتب في كتابة المقامات إشارة عابرة. والدراسة الأخرى لتختي ومرعشي، وقد درست هذه الدراسة مقامتين من مقامات خزانة الخيال دراسةً سرديّة.

- من خلال هذه البيانات يتّضح لنا أنّ كُتاب العرب وباحثيهم لم يكن لديهم معلومات عن كتابي المقامات الناسخة للمقامات وخزانة الخيال، وبهذا السبب لم يتطرقوا إلى هذين الكتابين في دراساتهم، وكان تركيزهم على كتاب طيف الخيال فقط.

## ٤. مقامات الجزائري الشيرازي

سنقوم في هذه الفقرة من البحث بتعريف المقامات التي وجدناها في كتب الجزائري ودراسة الإبداع السردى فيها بصورة موجزة. وهذه الكتب هي: المقامات الناسخة للمقامات، طيف الخيال في مناظرة العلم والمال، وخزانة الخيال المشحونة بدُرر الأقوال وعُرر الأمثال.

## ٤-١. المقامات الناسخة للمقامات

بدأ الجزائري بكتابة المقامات الناسخة للمقامات وهو في أربعة وعشرين من عمره أي في عام ١٠٩٨ الهجري: «وقد مضى من العمر سنون، وهي أربعة وعشرون...» (رضائي، ١٣٨٨ش: ١١١) وكان ينوي أن يجذو جذو الحريري في مقاماته وبدأ بكتابه كما قال في المقدمة: «واقتبستُ لتنوير مسالكها من كل نار جذوة، ونسجتها على منوال كلام الحريري وحدثتُ حذوه، وقليلًا ما أوردُ بعض عباراته أو أذكر بعض أبياته.» (السابق: ١١٢) ولذلك سمى كتابه هذا بالمقامات الناسخة للمقامات، ويقصد بالمقامات الأولى المقامات التي قرر إنشاءها ويُعنى بالمقامات الثانية مقامات الحريري: «سميتها بالمقامات الناسخة للمقامات لكي معترفًا بإعجاز الحريري في مقالاته، وهل من حُرِّ يرى مثل مقاماته؟!» (السابق: ١١٢) يشمل هذا الكتاب على مقدمة ومقامة واحدة المعروفة بالمقامة القمرية. ولكن الكاتب ترك هذا العمل غير مكتمل لأسباب ما، وفي ختام المقامة القمرية كتب بخط عريض «تمت»، وبهذه الكلمة أعلن نهاية كتابه. لا توجد لدينا معلومة محكمة عن أسباب توقفه عن الكتابة؛ ولكن بإمكاننا طرح فرضيات في هذا الخصوص كما يلي.

رغب الكاتب أن يعارض مقاماته لمقامات الحريري، ولا يخفى أنّ من شروط المعارضة الاتفاق في موضوع الكدية والاتفاق في الخصائص الأسلوبية. نلاحظ أنّ الموضوع الرئيس في المقامات الناسخة للمقامات ليس الكدية، وأنّ الكاتب أبدع في مقامته حيث لا وجود لبطل ثابت ولا لراوٍ ثابت؛ والقصة تنتهي في ذروتها، ولا توجد فيها عُقدة ولا صدمة ولا حادث يُصدم القارئ خلافًا

لمقامات الحريري. بذلك يُعدّ كتاب المقامات الناسخة للمقامات خروجًا على مقامات الحريري وخروجًا على ما قاله المؤلف نفسه في مقدّمة الكتاب: «وَسَجَّئُهَا عَلَى مَنْوَالِ الْهَرِيرِيِّ وَحَدُوثُ حَدْوَه». (السابق: ١١٧) ومن خلال قراءتنا لكتاب طيف الخيال الذي جاء بعد ستّة عشر عامًا كتكملة لكتاب المقامات الناسخة للمقامات، تبين أنّ الكاتب لم يُعارض كتابه هذا لمقامات الحريري ولم يُشير في مقدّمة الكتاب إلى موضوع المعارضة ولم ينسججه على منوال مقامات الحريري؛ وبناءً على هذه المعلومة نستطيع أن نستنبط بأنّ الكاتب قد عاش في زمن غير زمن الحريري؛ والأديب كما نعرف ابن يومه ويذهب بمذهب زمنه ويتدين بدين قومه لذا أراد أن يتماشى عصره، أو يتكئ على أسلوبه فقرّر أن يمشي على حُطَى نفسه وألا يحدو حدو الحريري؛ لذا كفّ عن كتابة المقامات الناسخة للمقامات لئيشي مقامات جديدة وبزّي جديد وبأسلوب يُلائم ذلك الزمّي.

#### ٤-١-١. الإبداع السردّي في كتاب المقامات الناسخة للمقامات

يشتمل هذا الكتاب على مقامة واحدة باسم المقامة القمرية. تحتوي هذه المقامة على عناصر القصّة، وهي الحوار والأبطال والحوادث والحبكة والزمان والمكان، كما وجدنا كلّ هذه العناصر في مقامات الحريري. ورغم أنّ الجزائري قد أكّد على تأثره من الحريري في مقاماته وجدنا فوارق كثيرة بين هذه المقامة ومقامات الحريري؛ حيث نستطيع القول إنّ هذه الفوارق جعلت أسلوب الكاتب في المقامة مميّزًا ومختلفًا ونوعًا ما صنعت من الكاتب شخصًا مُبدعًا في هذا النمط الأدبي. وأمّا المقامة القمرية فلا تقوم على الكُدية والشحّاذة خلافًا لمقامات الحريري. وأيضًا لا وجود للبطل في المقامة القمرية بل يوجد شخص ملقّب بالغريب والمكّنّي بأبي العجيب يحكي لنا حكاية والبطل لا اسم له، خلافًا لمقامات الحريري التي يكون البطل والرواي فيها معلومين بل ثابتين فيها. هنالك موضوع آخر لفت انتباهنا، وهو عدم الصدمة في المقامة القمرية؛ المقامة تنتهي دون أيّ صدمة، الحكاية تنتهي بدون أن نعرف ختامها وكأنّ القارئ لم يرَ بعدُ وكأنّه يُسمر عينيه في السطور بل يقوم بالتصفّح بحثًا عن تكملة المقامة وعندما لم يجد التكملة يذهب بتفكيره بعيدًا ويظنّ إنّها ضاعت. ولكنّه ينصدم عندما يجد كلمة «تمّت» بخطّ عريض عند نهاية السطر، وهذا يعني

التكلمة ما ضاعت بل المقامة انتهت خلافاً لمقامات الحريري التي نجد فيها بداية ونهاية وبينهما مرتفعات ومنخفضات كثيرة والعقدة تنعقد وتنحلّ والقارئ ينصدم كثيراً.

#### ٤-٢. طيف الخيال في مناظرة العلم والمال

«إنّ العُنوان عتبة من عتبات النص الموازي الذي علينا المرور به حتّى نلجّ في النص الرئيسي؛ وهو يشكّل القاعدة الأساسية في كتابة أيّ عمل أدبي». (بلاوي وآخرون، ٢٠٢٠م: ٦٨) وكما نرى، جاءت مفردتا الطيف والخيال في عنوان هذا الكتاب «وهما دالتان لسائيتان رئيستان تُشكّلان لوحة الطيف، يتناوبهما الأدباء في التعبير عمّا يترأى لهم من صُور منامية، أو ما يخيّل لهم بين اليقظة والمنام، قد تُذكر كلمة طيف دون الخيال، أو كلمة الخيال دون الطيف، أو تُذكران معاً في سياق واحد، أو بصيغة تركيب إضافي، هو: طيف الخيال». (عودة، 2022م: ١) إنّ ظاهرة الطيف في الأدب العربي ظاهرة متأصلة فيه، وهي قديمة، توارثها الأدباء جيلاً بعد جيل، وهي ترتبط ارتباطاً وثيقاً بعوالم الأحلام والرؤى والأخيلة التي تنتاب المرء في نومه، أو فيما بين نومه ويقظته. و«قد اتّسع مفهوم الطيف لاحقاً، وأطلقه بعض الأدباء على كتابات ذات صلة بالتمثيل المسرحي وفقّ المقامات» (السابق: ٣)، كما فعل محمد مؤمن الجزائري في كتابه، حيث يحتوى على مقدّمة وعشر مقامات.

كان الجزائري في الثلاثينات من عمره عندما بدأ بكتابة طيف الخيال. كتبه في عام ١١١٤ الهجري وختمه بعد سنتين في عام ١١١٦ الهجري (الجزائري، ١١١٦ق: ٣٣٣). لهذا الكتاب حدود ثلاثين نسخة مخطوطة في نقاط عدّة من العالم كالمند وإيران والعراق ومصر. هذا العدد من النسخ المخطوطة لهذا الكتاب الكبير الضخم لا يدلّ إلا على أهميته وعُلو شأنه في عصره.

الجزائري أطلق عنواناً واحداً على الكتاب وعلى المقامة التي بدأ بها الكتاب وهو مقامة طيف الخيال في مناظرة العلم والمال. وبهذا الأمر أراد أن يُشير إلى موضوع مهمّ في عصره، وهو

أَتِيَهُمَا الْأَهَمُّ: الْعِلْمُ أَوْ الْمَالُ؟ لَذَا قَرَّرَ أَنْ يَجْرِي مَنَاظَرَةً بَيْنَهُمَا وَيَتَكَلَّمُ عَلَيَّ لِسَاخْمَا فَأَطْلُقُ عِنَانَ خِيَالِهِ وَحَلِّقُ فِي سَمَاءِ الْأَدَبِ وَاسْتَعَانَ بِأَلْيَاتِ الْبَيَانِ وَالْبَدِيعِ مِنَ الْمَجَازِ وَالِاسْتِعَارَةِ وَالتَّشْبِيهِ فَأَلْبَسَ الْعِلْمَ وَالْمَالَ لِبَاسَ الْإِنْسَانِ وَأَجْرَى الْمَنَاظَرَةَ بَيْنَهُمَا. فِي الْمَنَاظَرَةِ أحيانًا الْعِلْمُ يمدح نفسه وَأصحابه، وَحينًا آخَرَ الْمَالُ يمدح نفسه وَأربابه. نَرَى فِي هَذِهِ الْمَنَاظَرَةِ، الْمَالُ يَضْطَرُّ لِإِظْهَارِ بَعْضِ مَعَارِفِهِ وَأَصْدِقَائِهِ لِإِثْبَاتِ قَوْلِهِ وَتَزِيدُ دَهْشَتُنَا عِنْدَمَا نَسْمَعُ رَدَّ الْعِلْمِ كَلَامَ الْمَالِ فِي دَعْوَى الْكَمَالِ وَتَحْقِيقِهِ بِشَأْنِ الْمَالِ: «وَأَمَّا أَنْتَ فَعِنْدِي فِي أَدْنَى مَكَانٍ مِنْ زَوَايَا الْحُمُولِ، وَخَطَابِي لَكَ تَمَّا أَعَدَّهُ مِنْ جَزَائِيَاتِ الْفُضُولِ، وَتَفْضِيلِي عَلَيْكَ عِنْدَ الْاِفْتِخَارِ، كَقَوْلِهِمْ زَيْدٌ أَفْضَلُ مِنَ الْحِمَارِ، فَخَاطَبَنِي بِإِيَّاكَ لِأَلِيْقُ بِشَأْنِي، لَعَدَمِ فَهْمِكَ مَعَانِي بَدِيعِ بَيَانِي، وَإِنَّكَ لَسْتَ مِنْ أَهْلِ الْبِرِّ، وَمَا تَعْرِفُ الْهَرَّ مِنْ الْبِرِّ، وَلَا تَمَيِّزُ الْعَشَرَ مِنَ الْعَاشُورِ، وَلَا تُفَرِّقُ بَيْنَ الْمُسْتَفِيضِ وَالْمَشْهُورِ.» (الجزائري، ١١٦ق: ٩٤)

وَأَمَّا نَرَى مَا فَعَلَ الْمَالُ عِنْدَمَا سَمِعَ كَلَامَ الْعِلْمِ: «فَلَمَّا اسْتَمَّتْ الْعِلْمُ كَلَامَهُ، وَرَمَى خَصْمَهُ بِسَهْمِ كَلِمِ رَامِهِ، أَزْوَرَ الْمَالُ مُقْلَتَاهُ، وَاحْمَرَّتْ مِنَ الْغَيْظِ وَجَنَّتَاهُ، وَالتَفَتَ إِلَى الْعِلْمِ كَالْغَضْبَانِ، وَقَالَ لِحَى اللَّهِ هَذَا الزَّمَانُ... أَمَا تَعْلَمُ أَيُّ بَدْرٍ الْفَضَائِلُ، وَصَدْرُ الْأَفْضَالِ، وَقِيَامُ الْإِفْاضَةِ، وَعِمَادُ الْإِفَادَةِ، حَيْثُ لَمْ يَزَلْ يُقَامُ بِي التَّدْرِيسِ، وَيُزْرَعُ عِنْدِي كُلُّ مَعْنَى نَفِيسٍ، وَلَمْ يَبْرَحْ عِلْمَاءُ الْأَمْصَارِ يَلْتَمِسُونَ مُعَاشِرَةَ أَهْلِي، وَيَعْتَرِفُونَ بِأَكْفِ سَائِلَةٍ مِنْ سَائِلِ أَنْهَارِ فَضْلِي.» (السابق: ٩٤)

قَدْ طَالَ مَقَامُهُمَا بِالسُّؤَالِ وَالْجَوَابِ. الْعِلْمُ هُوَ السَّائِلُ، وَالْمَالُ هُوَ الْمَجِيبُ. كَانَتْ أَصْوَاتُهُمَا تَعْلُو وَتَهْبِطُ بِعِبَارَاتٍ حَمَاسِيَّةٍ. الْعِلْمُ كَانَ يُومِئُ بِرَأْسِهِ مُوَافِقًا عَلَيَّ مَا يَقُولُهُ الْمَالُ طَوْرًا، وَكَانَ يَقْطُبُ حَاجِبَهُ مَخَالِفًا عَلَيَّ بَعْضَ أَجْوِبَتِهِ تَارَةً أُخْرَى. الْمَالُ أَيْضًا كَانَ يَسْتَهْزِئُ مِنْ أَسْئَلَةِ الْعِلْمِ حِينًا، وَكَانَ يَرُدُّ بِدَقَّةٍ وَجَدِيَّةٍ حِينًا أُخْرَى. قَدْ عَجَزَ الْعِلْمُ عَلَيَّ تَقْلِيلِ شَأْنِ الْمَالِ، وَأَطْرَقَ رَأْسَهُ مُتَأَمِّلًا فِي طَرِيقِ يُوَدِّي إِلَى تَحْقِيقِ قِيَمَتِهِ، لَمَعَتْ عَيْنَاهُ فَجَاءَتْ وَأَخْفَى ابْتِسَامَتَهُ، وَقَالَ لِلْمَالِ: «قَبِيْنِ لِي أَيُّهَا الْمَالُ، وَمَالَ الْأَمَالِ، كَيْفَ مَعْرِفَتُكَ بِالْوَعْظِ وَالْخِطَابَةِ، وَالْإِنْشَاءِ وَالْكِتَابَةِ.» (السابق: ١١٣) الْمَالُ كَانَ يَصُوبُ نَظْرَاتِهِ إِلَى الْعِلْمِ، مُتَأَمِّلًا فِي كُلِّ كَلِمَةٍ يَسُوقُ الْعِلْمُ حُرُوفَهَا إِلَيْهِ، فَأَوْجَسَ خِيفَةً أَنْ يَتَّهَمَهُ بِالْإِعْجَازِ عَنِ الْإِنْشَاءِ الْمَقَامَاتِ، وَتَرَدَّدَ قَلِيلًا ثُمَّ قَالَ: «الْأَمْرُ إِلَيْكَ، وَالْعَهْدَةُ فِي صَدْقِ ذَلِكَ عَلَيْكَ، عَلَيَّ أَيُّ لَوْ طَوَيْتُ عَنْ مُحَادَثَتِكَ بِإِنْشَاءِ الْمَقَامَاتِ كَشْحًا،

وأعرضت عنها بالاعتذار بكيت وكيت صفحاً، فعَلَّك تظنُّ أنّ ذلك من فصّرٍ باعي، وفُصُورٍ ذراعي، فها أنا أُملي عليك عُزْرَ مَبانٍ شَيِّدَها مؤلِّفُ هذا الكتاب، ودُرَرَ مَعانٍ التَّقَطُّها بالغوصِ في هذا العُباب، فدُونكَ عدَّةَ مقاماتٍ هي من مُبتدعاتٍ فهمه الوَقاد، ومُختبراتٍ ذهنيه النِّقاد، فأقولُ وبالله التوفيق، ومنه الهداية إلى سِواءِ الطريق.» (السابق: ١١٤) بهذه السطور يجتُمع الجزائري مقامته الطويلة المسماة بطيف الخيال في مناظرة العلم والمال ليبدأ مقاماته العشرة على لسان المال.

إنّ مقدّمة الكتاب أتت لتقدّم إضاءات في الكتاب وتشرح غاية المؤلف من تأليفه عبر مناظرة خيالية تجري على لسان العلم والمال، ثم تأتي عشر مقاماتٍ أخرى على سبيل التحدي وعلى لسان المال ليصبح الكتاب ذا إحدى عشرة مقامة. هكذا وبهذا الطريق تندرج كلّ المقامات تحت لواء مقامة واحدة، وهي مقامة طيف الخيال في مناظرة العلم والمال التي يتمحور الكتاب حولها؛ وأمّا باقي المقامات التي تخرج من لسان المال الذي قد همّ أن يُبرز عضلاته الأدبية، فهي: المقامة القمرية، المقامة الطُفيلية، المقامة الطُحانية، المقامة البغدادية، المقامة البحرائية، المقامة النباشية، المقامة السّوادية، المقامة الرّضوية، المقامة الجزائرية، المقامة الشيرازية.

المقامة القمرية هي تلك المقامة الوحيدة في كتاب المقامات الناسخة للمقامات. وقد نقلها الكاتب إلى كتاب طيف الخيال. إنّ التغيّرات التي حصلت في المقامة القمرية في كتاب طيف الخيال بسيطة وقليلة، على سبيل المثال قد تغيّر اسم الراوي؛ الراوي في المقامة القمرية في كتاب المقامات ملقّب بالغريب والمكتّى بأبي العجيب، وأمّا الراوي في المقامة القمرية في كتاب طيف الخيال فاسمه أبو اليقظان، وثمة جملة حذفت من النصّ الأصلي وحلّت محلّها جملة أخرى.

## ٤-٢-١. الإبداع السرديّ في كتاب طيف الخيال

الجزائري تأثر من الحريري في الأسلوب فحسب، أمّا فكرياً وموضوعاً فلم يتأثر منه؛ وحتى في الأسلوب وجدنا فوارق كثيرة بين مقاماته ومقامات الحريري؛ إنّه اخترع شيئاً جديداً وأضاف شيئاً آخر إلى مقامات الحريري حيث لا وجود لراوٍ ثابت وواحد خلافاً لمقامات الحريري. تبدأ مقامات الحريري بذكر عبارة حكى الحارث بن همام أو روى الحارث بن همام في كل من المقامات الخمسين. وأمّا الراوي في طيف الخيال فليس ثابتاً بل متعدّداً ويختلف من مقامة إلى أخرى، يكون الراوي أبا اليقظان في المقامة القمرية وهي المقامة الأولى، وأمّا في المقامة الطفيلية الراوي فاسمه أبو الجوعان، وفي المقامة الطحانية وهي المقامة الثالثة، الحكاية تأتي على لسان «بعض أجلة الظرفاء.» (الجزائري، ١١١٦: ١٢٥)، وفي المقامة الرابعة وهي المشهورة بالبغدادية الراوي مجهول، وتأتي الحكاية بمثل هذه العبارة «حكى أنّه كان يستعير بعض الأعيان.» (السابق: ١٢٨). بعض الأحيان يكون الراوي هو المؤلف نفسه أو أحد أقربائه كالمقامة الخامسة المعروفة بالبحرية، الراوي في هذه المقامة هو والد الكاتب «حكى والذي الماجد، الراكع الساجد» (السابق: ١٣٠). قد وجدنا المؤلف يميل إلى الرواية على لسان نفسه أكثر من الشخصيات الأخرى، لذا هو الذي يحكي لنا في أكثر مقاماته، لتراجع إلى مقامته السادسة المسماة بالتباشيرية لئلا كيف يبدأ الرواية: «قال هادي هذا الوادي، وحادي هذه البوادي، انتهت ليلة من رقادي، وبقيت مُتقلِّباً في مهادي، متفكِّراً في معادي ومعادي.» (السابق: ١٣٥). يتخذ المؤلف نفس الأسلوب في مقامته السابعة المعروفة بالسوادية بنفس الطريقة: «قال سحبان هذا البيان، ولقمان هذا الزمان، وحسان هذي الأوان، وثاني بديع همدان، ساقطني مهاجرة الأوطان، إلى سواد مُلتان.» (السابق: ١٤٣). وكذلك نجد في المقامات الثامنة الرضوية والتاسعة المعروفة بالجزائرية والعاشر المسماة بالشيرازية، الكاتب يروي الحكايات اتكاءً على نفسه، وهو المؤلف وهو الراوي.

أمّا بالنسبة إلى الأبطال فهم متعدّدون في مقامات الجزائري، بعض الأحيان يكون البطل محدّداً ومعيناً ويذكر اسمه، وأحياناً لا يذكر لهم أسماء أي أهم نكرات، في بعض الأحيان نجد البطل هو المؤلف أو أحد أصدقائه أو من الأقرباء، وأحياناً البطل يكون شيئاً وليس شخصاً، مثل مقامة طيف الخيال في مناظرة العلم والمال، والبطلان هما العلم والمال. وفي المقامة القمرية البطل مجهول

والكاتب يعرفه بابن سبيل، وفي المقامة الثانية المعروفة بالطيفيَّة البطل هو أبو البطنة، وفي المقامة الطخَّائيَّة امرأة بدون اسم تكون بطلة القصة، وفي المقامة الرابعة المعروفة بالبغدادية الكاتب لم يذكر اسم البطل وهو شخص من شخصيات المقامة. وأما في المقامة الخامسة المعروفة بالبحرية البطل هو السيد هاشم بن الحسين بن السيد عبد الرؤوف، وهو أستاذ والد محمد مؤمن الجزائري في الفقه والحديث. وأما بطل القصة في مقامات النباشية والسودانية والرضوية والجزائرية والشيرازية فيكون المؤلف نفسه. لِنَرِّ مقامته المعروفة بالسودانية كيف الكاتب يكون الراوي والبطل في نفس الوقت: «سأقتني مهاجرة الأوطان، ومُلازمة ومتابعة الشيطان، إلى سواد مُلتان، فوجدتها مصرًا عذبٌ نيلها، وجريٌّ مجرى عين الحياة سلسيلها، كأنها جنة حلت فيها الغلمان والخور، وحلت قصورها المشيدة الأنيقة عن القصور... فبيننا أنا جالسٌ بعض الأيام، مُنتظمٌ معهم في سلك الالتيام، إذ أسرَّ إليَّ بعضُ الجلاس...» (السابق: ١٤٣)

هذا ما وجدناه في مقامات طيف الخيال، ولكن عند الحريري البطل هو واحد في كلِّ المقامات، وهو أبو زيد السروجي؛ في تلك المقامات الأحداث تحدث، والأمور تتقلب، حتى يظهر البطل ليُلفِت الأنظار فيدهش الجميع بأفعاله وخُدهه وبفصاحته وبلاغته. هذا البطل يأتي متنكراً متنقلاً بقناعات مختلفة، وفي نهاية المطاف يُسقطُ قناعه، وعندئذ ينصدم الراوي والمتلقي والجميع عندما يعرفون بأنَّ البطل هو أبو زيد السروجي.

الزمن يُعتبر من أهمِّ عناصر السرد، وبما أنَّ المقامة تقع ضمن محور مكونات البنية السردية، فلا بدَّ من الرجوع إلى هذا العنصر الأساسي في مقامات طيف الخيال للجزائري. لقد وجد هذا البحث ابتكارات رائعة في عنصر الزمن لدى الكاتب وسيطول بنا الحديث لو أردنا التفصيل في الكلام عن هذا العنصر في جميع مقامات طيف الخيال. ولذلك سنتناول هذا العنصر في المقامة

السودانية فقط ونسلط الضوء على إبداعات الكاتب في هذه المقامة حيث الكاتب يحرق الأصول التي أرسى قواعدها بديع الزمان الهمداني والحريري في هذه المقامة.

إنّ محمد مؤمن يستعين بتقنية الاسترجاع في هذه المقامة ليشرح للمتلقّي ما قد جرى له عبر سنوات سابقة باستخدامه الفعل الماضي: «سأقنني مهاجرة الأوطان، وملازمة ومتابعة الشيطان، إلى سواد مُلتان، فوجدتها مصرّاً عذباً نيلها، وجرّيتُ مجرّيتُ عَيْنِ الحياةِ سلسيلها، كأثما جنة حلت فيها العِلْمَانُ والحُورُ» (الجزائري، ١١١٦ق: ١٤٣)

إنّ كاتب المقامة يرصد أحداث جرت لفئة من الناس خلال يوم أو عدّة أيام ويتصوّر موقفاً يستغرق دقائق أو ساعة وربما ساعات أو يوماً كاملاً، وفي العادة لا يمتدّ الزمن. وأمّا الجزائري يُدع في المقامة السودانية حيث يشرح قصّة حبّه لامرأة باسم سواد يذكر تفاصيل ما جرى له عبر فترة زمنيّة طويلة قد تكون عدّة سنوات: «فأصبحتُ مفتوناً بجمالها، وبقيتُ مشغولاً بخيالها، واعتري قلبي من حُبّها همٌّ أشقُّ من المنون». (السابق: ١٤٨)

الكاتب يتكلّم عن حبّه لسواد ويصف جنونه في سبيل الحبّ. وأمّا قصّة هذا الحبّ فتطول لأيام وشهور بل سنوات حيث الكاتب يترك الكتب والدرس ويعدل عن مطالعة الكتاب مُنشغلاً بحبّ سواد: «فزُغْتُ عن طريق الصّواب، وعدلْتُ عن مطالعة الكتاب، وخلتُ من تلبس إبليس، أنّ التدريسَ تديس، وطرحْتُ كُتُبي في زاوية الهجران، حتّى نَسَجْتُ عليها عَنَاكِبُ التَّسْيَانِ، وضربتُ بيني وبينها حجاباً مستوراً، وتركْتُها كأنّ (لم يكن شيئاً مذكوراً)» (السابق: ١٤٩)

ها هو محمّد مؤمن يمضي أيامه ولياليه مع سواد: «فأنتخذتُ كلَّ يومٍ لمخالطتها مجلّساً رَفِيْعاً، وكلَّ ليلةٍ لمضاجعتها مَحْفَلاً مَنِيْعاً، فكانَ كلُّ يومي يومَ سعيد، وكلُّ ليلتي ليلةً عيد، فكم ليلةٍ ما تكحلّتُ مُقلتي بنومها، ولا تميّزتُ بيَقْظتي عن يومها، وكم قَصِيْتُ بالسرورِ الليالي المستنيرة، الطوّال التي حَسِبْتُهَا بالوصلِ قصيرة.» (السابق: ١٥٠)

نمّس هنا نقطة جوهرية وهي أنّ الأحداث في المقامة السودانية لم تقع في ليلة وضحاها خلافاً لمقامات الهمداني والحريري بل تطول لأيام وشهور وسنوات مديدة. قصّة الحبّ هذه لم تنتهِ بعد بل مستمرة إلى الآن لدى الكاتب. والكاتب يقصد بالآن تلك الساعة التي مسك قلمه فيها

وكتب قصّته مع السواد في أرض مُلتان على هيئة المقامة: « وهذه الصحبة مستمرة إلى زمن إنشاء هذه المقامة، وتلك المحبة باقية إلى الآن من غير أن يلحقَ بي ملامة. » (السابق: ١٧٩)

الزمن يحدّد طبيعة السرد، كما يحدّد شكلها الفني إلى حدّ كبير، لأنّ السرد يرتبط ارتباطاً وثيقاً بأساليب الكاتب في معالجته، واستخدامه لعنصر الزمن. وهذه الأساليب هي التي تميّز نوعاً أدبيّاً عن آخر وكاتباً عن كاتب آخر (خليل، ٢٠١٠: ٩٧). وينبغي التأكيد على أنّ المقامة هي نوع أدبي يرتبط بعنصر الزمن ارتباطاً محكماً ومن الشائع لدى كتّاب المقامة إقبالهم على تحديد الزمن في مقاماتهم، وفي العادة الزمن لا يمتدّ في المقامة. كاتب المقامة تصوّر حادثاً يستغرق ساعات أو يوماً كاملاً ولكن الجزائري خرق تلك القواعد والعادات ومدّد الزمن امتداداً وسيعاً.

ولا ريب في أنّ للمكان أثراً كبيراً في تعيين نوع النمط السردى لاسيّما في المقامة التي هي أكثر الأنواع الأدبية التصاقاً بالمكان حيث سمّيت أسماء أكثر المقامات بالأماكن التي حدثت تلك الأحداث فيها مثل المقامة: الكوفية، الأهوازية، النيسابورية، الأصفهانية كما وجدنا مقامات باسم البغدادية، الملتانية، الطوسية، الجزائرية، الشيرازية في كتاب طيف الخيال. هذا النوع من التسميات تدلّ على أهمية عنصر المكان لدى كتّاب المقامات.

المقامة بطبيعة زمانها وشخصياتها وحدثها الوحيد البسيط لا تحتلّ إلا مكاناً واحداً وربما يدور الحدث في زاوية من المكان كمسجد أو سوق أو في دار أحد الأصدقاء أو في مدرسة من مدارس المدينة. لقد وجد هذا البحث تعدّدية الأماكن في بعض مقامات الكاتب ولن نقف طويلاً عند هذا العنصر في كلّ مقاماته بل نسلط الضوء على هذا العنصر في المقامة السوادية على سبيل المثال فقط لا على سبيل الحصر: «سأقتني مهاجرة الأوطان، وملازمته ومتابعه الشيطان، إلى سواد مُلتان، فوجدتها مصرّاً عذبٌ نيلها» (الجزائري، ١١١٦ق: ١٤٣) اختار الكاتب مدينة مُلتان الفضاء الذي تجري فيه الأحداث. الكاتب ذكر اسم هذه المدينة في بداية الحكاية «لأنّ المكان يُعدّ في

مقدمة العناصر، والأركان الأولية، التي يقوم عليها البناء السردى، سواء أكان هذا السرد قصة قصيرة، أم قصّة طويلة، أم رواية» (خليل، ٢٠١٠ : ١٣١). الأماكن متعدّدة في هذه المقامة، لأنّ الأحداث متعدّدة. الحرب والسفر والمطاردة وتغيير المواطن والهجرة من مكان إلى مكان آخر، يُسهم في رسم صورة المكان الذي تجري فيه الأحداث. إنّ الجزائري في المقامة السوادية لا يكتفي بمكان واحد بل يتخذ أماكن مختلفة لسرد الأحداث وأما بعض هذه الأماكن تكون داخل مدينة مُلتان والبعض الآخر يكون خارج حدود المدينة خلافاً لمقامات الهمذاني والحريري التي تقع الأحداث في مكان واحد أو جانب من المكان مثل المسجد والسوق و...

«ولم ألبث إلّا وقد أنهيّ إلى الملك العادل، والسلطان الباذل...، أن مُتَمَرِّدًا من أهل الزور، استولى على أكناف لاهور، فسلك سبيل العناد، ومَلِك رِقَاب العباد، وأظهر في الأرض الفساد، فصرف الملك الغازي عِنانَ عِنَايَتِهِ نحوَ طَرْدِ المروّة وحماية الإسلام» (الجزائري، ١١١٦ق: ١٤٣)

هنا في هذا النص المكان يتسع إلى خارج حدود مُلتان ألا وهو مدينة لاهور حيث متمرد من أهل الزور يستولي على أكنافها، لذا يجبرون الملك بذلك وهو يذهب خارج مُلتان ليتصدّى له. الملك ينصرف ومن هنا تبدأ قصّة حبّ الكاتب الذي عينه الملك طبيباً لأهل حرمه.

أما تعدّدية الأماكن في داخل مدينة مُلتان كثيرة جداً. على سبيل المثال الكاتب يقضي أيّام عُسرهِ من مكان إلى مكان آخر، يوماً عند العطار، وليلاً عند البيطار: «فَحَرَجْتُ طَوْعًا أَوْ كَرْهًا عن داري، وسلبت بالفرار عني قراري، والقحبة كالدينار، ليلاً عند العطار، وليلاً عند البيطار، يوماً عند الحُكّام، ويوماً عند العكّام، أنا بجنب الوالي، وأنا تحت الموالي، فَبِتُّ أُنَحَّسُ كالمتلهف» (السابق: ١٥٨)

هكذا وبهذا النحو أبدع الجزائري حيث لم يتوقّف عند مكان واحد وجعلت الأماكن تتعدّد خارج حدود المدينة حيناً وداخل المدينة حيناً آخر والحدث عنده لا يدور في موضع واحد ككتاب المقامات السابقة.

لاريب أنّ أسلوب الجزائري الخاصّ ترك الأثر على ذهن القارئ وخالف الأصول التي أرسى قواعدها الهمذاني والحريري.

## ٤-٣. خزانة الخيال

يحتوي هذا الكتاب على مواضيع متنوعة في الأدب والحكم والنصائح والمناظرة والمقامة والأمثال والنوادر والتاريخ والسيره وغيرها من المعلومات المفيدة. الجزائري فرغ من كتابة هذا الكتاب سنة ١١٣٠ للهجرة حسب ما جاء في الكتاب: «قد أتفق الفراغ من تأليف هذا الكتاب المتين، وترصيف هذا الركن الركين، وتنشيد هذا الحصن الحصين بيد مؤلفها ومُنشئها... كان ذلك في تاسع شهر شوال أحد شهور سنة ثلاثين بعد مائة وألف من الهجرة النبوية المصطفوية.» (الجزائري، ١٣٩٣ق: ٦٣٤) لهذا الكتاب سبع نُسَخ مخطوطة ولربما توجد نُسَخ أخرى في إيران أو في دُول أخرى، مثل الهند ولم يتم تسجيلها. لا نعرف بالضبط كم نُسَخ موجودة من هذا الكتاب وكل ما نعرفه هو أنه عُثِر على سبع نُسَخ وهذا العدد يمكن أن يكون دليلاً على أهمية الكتاب. (فواديان ورضائي، ١٣٩٩ش: ١٤٨)

ولفت انتباهنا تكرار مفردة المقامة في فهرس الكتاب، مثل: مقامة لائحة، مقامة بلقاء، مقامة مخترة؛ فراح هذا البحث ليحاول بقدر الإمكان الاقتراب من هذا الحقل المهم لهذا الكتاب ويكشف إبداع الكاتب في هذه المقامات.

## ٤-٣-١. الإبداع السردي في المقامات الواردة في كتاب خزانة الخيال

أطلق الجزائري اسم المقامة على ثلاثة عشر عنواناً من عناوين كتابه، أي بعبارة أخرى توجد ثلاث عشرة مقامة في خزانة الخيال؛ وأما المقامات تلك، فقد تشبه مقامات الهمذاني والحريري أسلوباً، غير أنها لا تقوم على الكدبة والشحاذة الأدبية. إنّ مقامات الجزائري لاسيّما في كتابه خزانة الخيال تميّزت بالأسلوب والصياغة البلاغية إذ إنّنا نجد فيها عبارات بليغة ومعاني عميقة والمعاني تلك تدور حول الحكمة والوعظ والإرشاد والتعليم والوصايا؛ ونستطيع الجزم بأنّ الكاتب شديد الاهتمام بتصوير القيم الإنسانية والفكرية العالية، وهذا لا يتعارض مع اهتمامه بمجال

اللفظ وتحسين العبارات وتحذيب الكلمات. أمّا بالنسبة إلى الأسلوب فإننا لم نجد في مقاماته بطلاً مشحّصاً ولا راويًا محدّدًا بل في أكثر مقاماته الراوي والبطل هو المؤلّف نفسه.

الجدير بالذكر أنّ لمقامات خزانة الخيال أسلوبًا مميّزًا ومختلفًا عن الأخريات لذا نرى من الجيّد أن نقف ونستوقف القارئ إلى التأمل والتعمّق في بعض إبداعات الكاتب المتميزة. لقد لفت انتباهنا الراوي ودوره في مقامات خزانة الخيال فراح هذا البحث ليسلط الضوء على وجود هذا العنصر ودوره اللامع. إنّ للراوي دورًا أساسيًا في الخطاب السردي، «لأنّه هو الذي يروي القصة كفكرة مكشوفة وقادمة من الخارج فهو الذي يخلق الحوادث والشخصيات وهو مطلع على أفكار الشخصيات وأسرارهم ويرى كلّ شيء ويسمعه» (صادقيان نجاد وميرقادي، ٢٠٢٣: ١٠). مقامات الجزائري تُعتبر عملاً سرديًا مميّزًا ولا يمكن أن تكتمل بدون وجود الراوي، والراوي ضروري في أيّ عمل سردي مهما كان نوعه، ونظرًا لارتباط السرد بالمقامة أكثر من ارتباطه بباقي الأجناس الأدبيّة فمن الضروري أن نتأمل قليلًا عند الراوي ودوره المحوري في المقامات.

قد يحدث أن يكون السارد أو الحاكي خارج نطاق النص وهذا ما يُطلّق عليه الراوي العليم، «في هذا النوع من الحكيم يُستخدم الضمير (هو) الذي يُعدّ من أكثر الضمائر توظيفًا في الرواية نظرًا لبساطته وسهولة استيعابه من قبل المتلقّي، ويكون حكي الراوي الغائب حكيًا أو سردًا موضوعيًا وتكون زاوية رؤيته من الخلف، وعليه نجد الراوي مُلمًا بكلّ ما يحدث داخل الرواية، وهو مسيطر على الشخصيات ومتحكّم في أسرارها ومضائرها، دون أن يبدو تدخّله صارخًا ولا مباشرًا.» (رايح، ٢٠١٧: ١٠٠) كما فعل الهمذاني والحريري في مقاماتهما، لقد أشار الحريري في مقدّمة مقاماته إلى هذا الموضوع قائلاً: «أنشأت خمسين مقامة... وأسندت روايتها إلى الحارث بن همام البصري.» (الحريري، د.ت: ١٠) وهو شخص وهمي من نسيج خيال الحريري، كما يُلاحظ في مقامات الهمذاني الراوي هو عيسى بن هشام. وبالنسبة لمقامات الجزائري أنّ النصّ السردّي ينطلق من لسان المؤلّف أي المؤلّف يختفي في داخل النص. ومن خلال دراسة مقاماته في كتابه خزانة الخيال، تبين أنّ الصوت المخيم على نصوصه هو صوت الكاتب نفسه، وهو الذي يُعتبر البطل أو الشخصية المحترفة في مجموع مقاماته. في الواقع الجزائري هو السارد الرئيس الذي يقدم الأحداث والمواقف، ويقوم بدور راوٍ للأحداث من جهة، وبطل القصة من جهة أخرى. هذه

الظاهرة تسمى بالبوليفونية لدى النقاد والمنظرين «لقد أصبحت البوليفونية مفهوماً متداولاً في الأبحاث التي تتناول موضوع التعدد الصوتي، وتعتبر مفهوماً موسيقياً... البوليفونية تعتمد على تعدد المواقف الفكرية، واختلاف الرؤى الإيدولوجية، وترتكز على كثرة الشخوص، وتستند على تنوع الصيغ والأساليب» (بلاوي، ١٣٩٦ش: ١٠٧)

هو ذا الجزائري في مقامته المسماة بلائحة يظهر محتفياً وراء الراوي الذي يُدير سير الأحداث قائلاً: «تبيّنّا كنتُ في بلاد فارس، إذ دخلتُ يوماً في بعض المدارس، فأدرتُ شعاع نظري في طاقاتها، ومررتُ على باب كلّ من حجراتها، وطالعتُ صفحات وجوه الطلاب، حتّى انتهيتُ إلى حجرة فيها شاب، حسن الهيئة والثياب، مغمور في مطالعة الكتاب، فمال قلبي إليه، فابتدأتُ بالسلام عليه...» (الجزائري، ١٣٩٣ق: ٨٢)

في ظلّ هذه المؤشّرات استنتج هذا البحث بأنّ إحدى أهمّ ميزات مقامات الجزائري هي توظيف ضمير المتكلم (أنا) وذلك من خلال استخدامها لكلمات، مثل: كنتُ، دخلتُ، أدرتُ، مررتُ، طالعتُ، نظري، قلبي؛ التي ظهرت بصيغة المتكلم (أنا). قد أتت هذه السطور على سبيل المثال فقط لا على سبيل الحصر، ولو نتصفح كتاب خزانة الخيال فنجد جُلّ أحداث المقامات مرويةً بهذا الضمير، هذا لأنّ «ضمير المتكلم يُذيب النصّ السردى في النَّاص فيجعل القارئ ينسى المؤلّف وهكذا يستطيع التوجّل إلى أعماق النفس فيعربها بصدق ويكشف عن نواياها ويقدمها للقارئ كما هي، لا كما يجب.» (مرتا، ١٩٩١م: ١٩٥)

لا يخفى على القارئ أنّنا عندما نقول الراوي هو المؤلّف نفسه لا نقصد بالحضور المباشر للمؤلّف في النص بل الراوي هو شخصيّة خياليّة من نسخة المؤلّف الذي يتولّى قيادة الأحداث بصيغة (أنا)، وقد أجمعوا على هذا الرأي أنّ المؤلّف «كائن غير نصّي يُقيم خارج الكتابة التي كتبها، حيث يكون وجوده متعالٍ عن وجود من يتوبه عنه في العمل الذي أنجزه في أغلب

النصوص القصصية.» (اشيبو، ٢٠١٣: ١١) هذا البحث وجد كل المغامرات التي حدثت في مجموع مقامات خزانة الخيال تجري على لسان الراوي الخيالي الذي أبدعه المؤلف ليكون ممثلاً له داخل النص في حين يبقى هو خارجه.

تعدّ الشخصية عنصراً مهماً من عناصر العمل السردى، وهي «أهمّ مكونات العمل الحكائي، لأنها تمثل العنصر الحيوي الذي يضطلع بمختلف الأفعال التي تترابط وتتكامل في مجرى الحكاية.» (يقطين، ١٩٩٧: ٨٧). الشخصية إحدى عناصر مقامات خزانة الخيال الرئيسة. تكلمنا سابقاً عن شخصية الراوي وقلنا بأنّ الجزائري بصيغة (أنا) يختفي وراء الراوي، ويقدم الأحداث والمواقف، وقد يُتيح له أن يكون الشخصية الرئيسة للقصة. ولكن الجزائري في هذه المقامات يقوم بعرض الأحاديث والأفكار فقط حتى يلتقي بالشخصية الرئيسة التي تكون بطل القصة؛ ويقف عنده ويفسّر شخصيته ويحلّله ويرسم ملامحه وطباعه النفسية حتى يتبين له بأنّ البطل هو محمد مؤمن الجزائري صاحب المقامات التي قام بروايتها الراوي. لئلا نظراً على هذه النصوص من مقامة اغترابية حتى يتضح لنا أسلوبه أكثر:

«سأفني الاغتراب عن الأوطان، والمهاجرة عن الأهل والأخوان، إلى السير في أطراف البلاد، ومعايشة أصناف العباد، سعياً إلى تحصيل تجارب الزمان، وشوقاً إلى صحبة العلماء الأعيان، فسرت أرتحل من أرض إلى أرض، وأحدت من رفع إلى خضر، وأنعطف من صيد إلى صيد، وأنصرف من عمرو إلى زيد، حتى دخلت بلاد الهند، وقد عرضتني الأمراض، ووقعت على الفراش، فحملني بعض الإخوان، إلى مطب حكيم السلطان، فترحم على غربتي وكربتي، وبشرّ لقرب الشفاء مني، وعالج بتكيب الأدوية عليّ، وأعاد بتلطيف الأغذية صحيّ، حتى عدت صحيحاً سالماً مسروراً، وزال مرضي كأن لم يكن شيئاً مذكوراً، فبينما كنت أتردد إليه، وأترصد الفوائد بالوفود عليه، إذ عرفت بسيماه، فقلت: الحكيم والله هو صاحب خزانة الخيال المشحونة بذرر الأقوال، ومؤلف طيف الخيال في مناظرة العلم والمال، فوقع على قديمه، وقبّلت يديه ورجليه، فعرفني بصدق العلامات، ووضح الدلائل والإمارات، وتدكر عهدي به في بعض مدارس شيراز...» (الجزائري، ١٣٩٣ق: ١٨٥)

وكما يُلاحظ في هذا النص أنّ الجزائري يلتبس بزّي الرواي الوهمي ويروي لنا ما يجري ويقع، مُسلّطاً الضوء على الحدث الذي يسرّده حتّى يلتقي بشخصيّة جديدة باسم الجزائري، وسيصبح هذا الشخص بطل القصة وتدور حوله المقامة. وبهذا الأسلوب الغريب والفريد الذي يدلّ على إبداع الكاتب في كتابة المقامة نكتشف بأنّ الراوي الذي اخترعه الجزائري ليكون مندوبه في المقامة يلتقي بشخص يُعرف بالجزائري وسيكون للجزائري الذي يلعب دور البطل في المقامة شأن عظيم عند الراوي، لأنّه هو صاحب كتابي طيف الخيال وخرانة الخيال. اختار المؤلّف هذا الأسلوب في جُلّ مقاماته، مثل مقامة لائحة، بلقاء، مخترعة، سائحة، ربيعيّة...

لنلقِي نظرة إلى المقامة الخياليّة، الجزائري باستخدامه صيغة (أنا) يدخل في النصّ بصورة غير مباشرة ويمثّل دور راوٍ يرى حُلماً بين النوم واليقظة، الراوي ذلك، كان يصعد من مرتفعات حُلّمه وينحدر من منحدراته وينعطف في المنعطفات حتّى ينتهي الأمر به حيث المدارس ويدخل فيها، ويجوّل بنظراته في طاقاتها وأبواب الحجرات حتّى يقع بصره على شيخ جالس واضع رأسه على ركبتيه، فيبدأ الراوي بالسلام ويدخل في الحديث معه ويتفاجأ من بلاغته وفصاحته حتّى يتبيّن الأمر له ويعرف بأنّ ذلك الشيخ هو الجزائري صاحب المقامات ومؤلّف كتاب خزانة الخيال: «رأيتُ بين التّوم واليقظة كأنيّ جالس معهم في قرار مكين... فقالوا طُف بالمدارس يا فلان، واستغنّ بالعيان عن البيان، فقمثُ للسّير... وطُفثُ حتّى دخلتُ بعض دوارس المدارس، وأجلتُ نظري بين حجراتها الخالية من الحارس، فلم أرَ في الحجر إلاّ الأثافي والحجر، ولم يكن في الدّار غير الله ديار، فتحسّرتُ وبكيت، ودُرتُ حتّى انتهيت، في زاوية جدار دارس، ففيها شيخٌ جالس،.... واضعُ رأسه على ركبتيه متمكّن على قطعة حصير بالية قد انفسخت، وعليه أخلاق ثياب بالية قد اتّسخت... وناجاني فلي أنّه مؤلّف طيف الخيال وجامع خزانة الخيال.» (الجزائري، ١٣٩٣ق: ١٢٤)

ما يُثير دهشتنا هو إبداع الجزائري في كتابة هذا النوع الأدبي. إنّه اتخذ أسلوباً فريداً يختصّ به، كأنّه وضع بصمة إبهامه على الورقة وختمها بعلامته المخصوصة. هو ذا الجزائري، نراه ماسكاً قلمه وبدأ بكتابة المقامات على هيئة الرواي فيأخذ بيد القارئ ويذهب به ويسرح بخياله، إنّه يجول في القصّة ويذهب شمالاً وجنوباً ويهبط على ديار بعيدة تارة ويبقى في وطنه تارة أخرى، وحسب الصدفة يلتقي ببطل القصّة والبطل يكون على هيئة حكيم حيناً أو معلّم أو شيخ حيناً آخر فيعجب به الجزائري. ويقوم بتعريفه للقارئ وإذا البطل هو الجزائري صاحب طيف الخيال وجامع خزانة الخيال. إنّ الجزائري الكاتب يبدأ بكتابة المقامات على لسان الجزائري الراوي حتّى يلتقي بالجزائري بطل المقامة.

## ٥- النتائج

عالج هذا البحث إبداعات محمّد مؤمن الجزائري السردية في مقاماته، وتوصل إلى هذه النتائج:

- لهذا الأديب ما يُقارب الأربعين تأليفاً مُعظمه مخطوط، ومن بين جميع أعماله ثلاثة تتعلّق بفنّ المقامة، وهي: المقامات الناسخة للمقامات، طيف الخيال، وخزانة الخيال.

- لكتاب المقامات الناسخة للمقامات مخطوطة يتيمة ومخطّ المؤلف في مكتبة جامعة شيراز؛ تتضمّن هذه النسخة مقدّمة ومقامة واحدة باسم المقامة القمرية. إنّ الموضوع الرئيس في الكتاب ليس الكُدية وأنّ أسلوبه يختلف تماماً عن أسلوب الهمداني والحريري إذ لا وجود لبطل محدّد ولا لراوٍ محدّد. وبذلك يُدع في فنّ المقامة وتُعدّ كتابته خروجاً على خصائص المقامات التقليدية وأما هذا البحث فلم يجد إبداعاً سردياً في باقي عناصر السرد مثل عنصري الزمن والمكان في هذا الكتاب.

- يحتوي طيف الخيال على إحدى عشرة مقامة. الراوي عند الجزائري ليس ثابتاً بل متعدّد ويختلف من مقامة إلى مقامة أخرى. لا يلتزم الجزائري بخصائص المقامات التقليدية بل يميل إلى فنّ المناظرة والرسائل الوعظية والسيرة التاريخية، وفيه استطراد كثير حيث إنّ الكاتب لم يُنه موضوعه بعد حتّى يبدأ بموضوع جديد. وقد وجدنا الإبداع في عنصري الزمان والمكان في

مقامات هذه المجموعة حيث الكاتب يذكر أحداث المقامة عبر فترة زمنية طويلة قد تكون عدة سنوات كما رأينا في المقامة السوادية. إنَّ الجزائري لا يكتفي بمكان واحد بل يتخذ أماكن مختلفة لسرد الأحداث خلافاً لمقامات الهمداني والحريزي التي تقع الأحداث في مكان واحد.

- لكتاب خزانة الخيال سبع نُسَخ مخطوطة. يحتوي هذا الكتاب على ثلاث عشرة مقامة. لا تقوم المقامات في هذا الكتاب على الكُديّة والشحاذة الأدبيّة. تميّز كتاب خزانة الخيال بأسلوبه الخاص والتمييز والمختلف عن سائر المقامات حيث يستخدم الجزائري فيه صيغة (أنا) ويلتبس بزّي الرواي الوهمي ويروي لنا ما يجري ويقع، مُسلّطاً الضوء على الحدث الذي يَسرُده حتّى يلتقي بشخصيّة جديدة باسم الجزائري، وسيصبح هذا الشخص بطل القصة وتدور حولَه المقامة. وبهذا الأسلوب الغريب والفريد أبدع الكاتب في كتابة المقامة. الجزائري في هذا الكتاب أبدع في عنصري الشخصوس والراوي ولم نجده إبداعاً يلفت الأنظار في باقي عناصر السرد.

## ٦. المصادر والمراجع

### ٦-١- الكتب

- إبراهيم، عبدالله (٢٠١٦م)، *موسوعة السرد العربي*، ط١، المجلد ٢، الإمارات العربيّة المتحدة: قنديل للطباعة والنشر والتوزيع.
- إسماعيل، يوسف (٢٠٠٧م)، *المقامات مقارنة في التحولات والتبني والتجاوز*، دمشق: منشورات اتحاد الكتاب العرب.
- الجزائري، محمد مؤمن (١١١٦ق.)، *طيف الخيال في مناظرة العلم والمال*، طهران: مكتبة مجلس، مخطوطة رقم ٥٤٤٢.
- الجزائري، محمد مؤمن (١٣٩٣ق.)، *خزانة الخيال في الآداب والحكم والمواعظ والمناظرات والتراجم والأمثال*، قم: مكتبة بصيرتي.
- الحريزي، القاسم (د.ت.)، *المقامات الأدبيّة*، ط٣، بيروت: دار إحياء التراث العربي.
- خليل، إبراهيم (٢٠١٠)، *بنية النصّ الروائي*، بيروت: الدار العربيّة للعلوم ناشرون والجزائر: منشورات الاختلاف.
- الطهراني، آغا بزرگ (د.ت.)، *الدرية إلى تصانيف الشيعة*، قم: مؤسّسة إسماعيليان.

– الطهراني، آغايزرگ (١٣٧٢ش.)، *طبقات أعلام الشيعة: الكواكب المتناثر في القرن الثاني بعد العشرة*، منشورات جامعة طهران.

– عودة، أمين يوسف (٢٠٢٢م.)، *كتاب الطيف*، أبوظبي: مركز أبوظبي للغة العربية.

– عوض، يوسف نور (١٩٧٩م.)، *فنّ المقامات بين المشرق والمغرب*، ط١، بيروت: دار القلم.

– الكعبي، ضياء (٢٠٠٥م.)، *السرد العربي القديم: الأنساق الثقافية وإشكاليات التأويل*، ط١. بيروت: المؤسسة العربية للدراسات والنشر.

– مرتاض، عبدالمملك (١٩٩١م.)، *تحليل الخطاب السردى (معالجة تفكيكية سيميائية مركبة لرواية «زقاق المدق»*)، ط١، ديوان المطبوعات الجامعية.

– يقطين، سعيد (١٩٩٧م.)، *الكلام والخبر "مقدمة للسرد العربي"*، ط١، الدار البيضاء: المركز الثقافي العربي.

## ٦-٢- الرسائل الجامعية

– اشنيبو، نجلاء إبراهيم محمّد (٢٠١٣م.)، *الراوي السردى العربى المعاصر بين الرؤية والصوت*، رسالة ماجستير، ليبيا: جامعة مصراته.

– رايح، عبدو (٢٠١٧م.)، *جماليات السرد عند واسيني الأعرج روايات بحر الشمال \_ البيت الأندلسي\_ كتاب الأمير نموذجاً*، أطروحة دكتوراه، جامعة أحمد بن بلة، وهران - الجزائر.

– شوكمال، عماد (٢٠٢٢م.)، *تداولية الخطاب السردى في مقامات جاز الله الزمخشري مقارنة في نماذج مختارة*، رسالة ماجستير، جامعة العربي التبسي، ابسة - الجزائر.

## ٦-٣- البحوث

– اختيار، أسامة (٢٠٢١م.)، «ظاهرة تداخل الأجناس النثرية في المقامات الأندلسية»، *مجلة كلية الإلهيات*، اسطنبول، جامعة الفرات، صص ٢٥-١.

– بلاوي، رسول (١٣٩٦ش.)، «تشكيل البناء السردى في قصيدة «عصا الخرنوب» للشاعر حبيب السامر»، *مجلة أدب عربي*، جامعة طهران، العام ٩، العدد ١، صص ١١١-٩٣.

– بلاوي، رسول؛ وناصر زارع؛ ومينا غانمي أصل عربي (٢٠٢٠م.)، «سيميائية العنوان ووظائفها الدلالية في ديوان «نوبات شعرية» لصالح الطائي»، *مجلة الجمعية الإيرانية للغة العربية وآدابها*، طهران، العدد ٥٣، صص ٨٠-٦٣.

– بيره جكلي، زينب (٢٠١١م.)، «فنّ المفاخرات في العصر العثماني: دراسة مقارنة بالفنون الأدبية الأخرى»، *التجديد*، ماليزيا، الجامعة الإسلامية العالمية، المجلد الخامس عشر، العدد الثلاثون، صص ١٨٠-١٤٧.

– صادقيان نجاد، أعظم؛ وفضل الله ميرقادي (٢٠٢٣م.)، «البنية السردية في الأشعار العربية لسعدى الشيرازي»، *مجلة الجمعية الإيرانية للغة العربية وآدابها*، طهران، العدد ٦٧، صص ٢٣-١.

– عبد المؤمن، عثمان الشيخ (٢٠١١م.)، *البدعيّات في مقامات عائض القرني السعودي: دراسة تحليلية*، أطروحة دكتوراه، جامعة إيلورن، نيجيريا - إيلورن.

- مرعي، معصومة، وحسين مرعشي (٢٠٢٢م)، «أسلوب الشيرازي الجزائري في المقامة القمرية»، *مجلة التواصلية*، الجزائر، جامعة يحيى فارس، المجلد ٨، العدد ٤، صص ١٦٣-١٤١.
- برکت، محمد (١٣٩٧ش)، «نكاتى پيرامون محمد مؤمن جزائري شيرازي»، *نشریه رهیافت فرهنگ دینی*، شیراز، آستان مقدس احمد بن موسى الكاظم (شاهچراغ)، سال اول، شماره ٣، صص ١١-٢٠.
- تختی، فاطمة، وحسين مرعشي (١٣٩٤ش)، «بررسی مقامات محمد مؤمن جزائري شيرازي از منظر روايت پژوهشي (نمونه: دو مقامة "ربيعية في وصف ربيع"، "جدلية بين شيخ وشاب")»، *مجموعه مقالات همایش ملی جایگاه فارس در عرصه زبان وادبیات عربی*، شیراز: دانشگاه شیراز و بنیاد فارس شناسی، ١٧١-١٨٩.
- ذکاوئی قراکزلو، علی رضا (١٣٦٣ش)، «مقامه‌نویسی بعد از بدیع الزمان»، *نشریه معارف*، طهران، مرکز نشر دانشگاهی، شماره ٢، ٥٩-٨٦.
- رضائی، محمد مهدي (١٣٨٨ش)، «علامه محمد مؤمن جزایری شیرازی و (المقامات الناسخة للمقامات)»، *معارف*، طهران، مرکز نشر دانشگاهی، شماره ٦٩، ١٢٤-٩٧.
- فؤادیان، محمدحسن، و محمد مهدي رضائی (١٣٩٩ش)، «خزانه الخيال: گنجینه ای از جمال ادبی عصر صفوی»، *مجله ادب عربی*، طهران، دانشگاه تهران، شماره ١، ١٦٠-١٤٠.

## Sources and references

### Books

- Ibrahim, Abdullah (2016). Encyclopedia of Arabic Narration, 1st edition, Volume 2, United Arab Emirates: Qandil Printing, Publishing and Distribution.
- Ismail, Youssef (2007). Maqamat, an Approach to Transformations, Adoption, and Transcendence, Damascus: Arab Writers Union Publications.
- Al-Jazairi, Muhammad Mumen (1116 AH). Taif AL-khayal in the Debate between Science and Money, Tehran: Majlis Library, Manuscript No. 5442.
- Al-Jazairi, Muhammad Momen (1393 SH). Khazanat AL-khayal in Literature, Wisdom, Sermons, Debates, Biographies, and Proverbs, Qom: Basirati Library.

- Khalil, Ibrahim (2010), *The Structure of the Narrative Text*, Beirut: Arab House of Science Publishers and Algeria: Al-Ekhtelaf Publications.
- Al-Hariri, Al-Qasim (ND). *Literary Maqamat*, 3rd edition, Beirut: Arab Heritage Revival House.
- Al-Tahrani, Aghabzarg (ND). *Al-Dhari'a for Shiite Classifications*, Qom: Ismailian Foundation.
- Al-Tehrani, Aghabzorg (1372 SH). *Layers of Shiite Notables: The Scattered Planets in the Second Century after the Tenth*, Tehran University Publications.
- Odeh, Amin Youssef (2022). *Al-taif Book*, Abu Dhabi: Abu Dhabi Center of the Arabic Language.
- Awad, Youssef Nour (1979). *The Art of Maqamat between the East and the West*, 1st edition, Beirut: Dar Al-Qalam.
- Al-Kaabi, Diya (2005). *Ancient Arabic Narrative: Cultural Patterns and Problems of Interpretation*, 1st ed. Beirut: Arab Foundation for Studies and Publishing.
- Mortada, Abdul-Malik (1991). *Analysis of Narrative Discourse (a complex semiotic treatment of the novel "Zoqaq Almadaq")*, 1st edition, University Publications.
- Yaqtin, Saeed (1997). *Al-kalam wa Al-khabar, "An Introduction to the Arabic Narrative,"* 1st edition, Casablanca: Arab Cultural Center.

### Theses

- Ashnebo, Naglaa Ibrahim Muhammad (2013). *The Contemporary Arab Narrative Storyteller between Vision and Sound*, Master's Thesis, Libya: Misurata University.
- Rabeh, Abdo (2017). *Narrative Aesthetics according to Wassini Al-Araj, North Sea Novels - The Andalusian House - The Prince's Book as a Model*, Ph.D. thesis, Ahmed Ben Bella University, Harwan - Algeria.
- Shukal, Imad (2022). *Pragmatics of Narrative Discourse in the Maqamat of Jarallah Al-Zamakhshari, An Approach to Selected Models*, Master's Thesis, Larbi Tebesi University, Ibsa - Algeria.

### Researches

- Ikhtiyar, Osama (2021). "The phenomenon of overlapping prose genres in Andalusian shrines," *Journal of the College of Theology, Istanbul, Al-Furat University*, pp. 1-25.

- Balavi, Rasoul (1396SH). "Forming the narrative structure in the poem "Asa Al-kharnoob" by the poet Habib Al-Samer," Arabic Literature, University of Tehran, Year 9, Issue 1, pp. 111-93.
- Balavi, Rasoul; Nasser Zarei; And Mina Ghanemi Asl Arabi (2020). "The semiotics of addressing and its semantic functions in the collection of "Poetic Convulsions" by Saleh Al-T.....a'i," Journal of the Iranian Society for Arabic Language and Literature, Tehran, No. 53, pp. 63-80.
- Berhajikli, Zeinab (2011). "The Art of Al-Mafakkherat in the Ottoman Era: A Comparative Study with Other Literary Arts," Al-Tajdid, Malaysia, International Islamic University, Volume Fifteen, Issue Thirty, pp. 147-180.
- Sadeghianjad, Azam, Fadlallah Mirqaderi (2023). "Narrative Structure in the Arabic Poetry of Saadi Al-Shirazi," Journal of the Iranian Society for Arabic Language and Literature, Tehran, No. 67, pp. 1-23.
- Abdul-Mumen, Othman Al-Sheikh (2011). Al-Badiyyaat in the Maqamat of Ayed Al-Qarni Al-Saudi: An Analytical Study, Doctoral Thesis, University of Ilorin, Nigeria - Ilorin.
- Marei, Massoumeh, and Hossein Marashi (2022). "The Algerian Shirazi Method in the Al-qamariyeh Maqamat," Al-Tawasuliya Magazine, Algeria, Yahya Fares University, Volume 8, Issue 4, pp. 141-163
- Barakat, Muhammad (1397SH), "Points about Muhammad Mumen Al-Jazairi Shirazi," Rehayafat Farhang religious Magazine, Shiraz, Astan Muqaddas Ahmad ibn Musa al-Kādhīm (Shahcheraq), 1<sup>st</sup> year, NO 3, pp. 11-20.
- Takhti, Fatima, and Hossein Marashi (1394SH), "The Maqamat of Muhammad Mumen Al-Jazairi Shirazi and the View of the Novel research (e.g: two Maqamas "Rabiyeh in the description of Al-Rabie," "Jadalyeh between an Old Man and a young")", a collection of articles by the conference of National Persian stance in Arabic Literature, Shiraz: Shiraz university and Fars Shanasi foundation, 171-189.

- 
- Zhakavati Qaraghzolo, Ali Reza (1363SH). “Writing the Maqamah after the time of Badi’ al-Zaman”, Ma’arif Publishing House, Tehran, university Publishing Center, No 2, 59-86.
  - Rezaei, Muhammad Mahdi (1388SH). “Allama Muhammad Momen Jazairi Shirazi and (Al-Maqamat al-Nasekkeh for Al-Maqamat),” Maarif, Tehran, university Publishing Center, No 69, 124-97.
  - Fouadian, Muhammad Hassan, and Muhammad Mahdi Rezaei (1399 SH). “Khazanat Al-khayal: The Genius of Literary Beauty of the Safavid Era,” Journal of Arabic Literature, Tehran, Tehran University, No 1, 140-160.

## ابتكارات روائية در مقامات محمد مؤمن جزائری شیرازی

نوع مقاله: پژوهشی

أعظم صادقیان نژاد<sup>۱</sup>، حسین مرعشی<sup>۲</sup> \*

۱. دانشجوی دکتری زبان و ادبیات عربی، دانشگاه شیراز، دانشکده ادبیات و علوم انسانی، ایران، شیراز

۲. دانشیار گروه زبان و ادبیات عربی، دانشگاه شیراز، دانشکده ادبیات و علوم انسانی، ایران، شیراز

تاریخ دریافت: ۱۴۰۲/۱۱/۱۷ تاریخ پذیرش: ۱۴۰۳/۰۲/۲۵

## چکیده

محمد مؤمن جزایری شیرازی (زنده در: ۱۳۰ق.) از نویسندگان علاقه‌مند به مقامه در زمان خود بود. او صاحب مقامه‌های بسیاری است، اما بیشتر آنها بصورت دست‌نویس باقی مانده و هنوز چاپ نشده است. این پژوهش سعی بر آن دارد تا به ابتکارات روائی کاتب در این مقامات بپردازد. برای بررسی مساله مورد نظر از روش روایت‌پژوهی بهره برده شده است. این پژوهش به این نتیجه رسید که این ابتکارات در کتابهای مختلف متفاوت است. موضوع اصلی در کتاب المقامات الناسخه للمقامات تکلیفی گری نیست و روش جزائری کلا با روش همدانی و حریری اختلاف دارد چرا که دارای راوی و قهرمان مشخصی نیست. ابتکارات جزائری در خزانه الخیال به شکل دیگری است. وی در این کتاب به ویژگیهای مقامات پایبند نیست بطوریکه مقامه‌های این کتاب به فن مناظره، خطبه‌نویسی و شرح‌حال‌نویسی تاریخی گرایش دارد و دارای استطراد فراوانی است. مقامه‌های موجود در کتاب خزانه الخیال دارای سبک متمایزی است. جزایری در این مقامات به طور غیر مستقیم وارد متن مقامه می‌شود، و با استفاده از ضمیر (من) نقش راوی و قهرمان را همزمان بازی می‌کند. وی در این مقامات به طور اتفاقی با شخصی در نقش حکیم، یا معلم یا شیخ ملاقات و او را تحسین و به خواننده معرفی می‌کند. در نهایت معلوم می‌شود آن شخص نویسنده طیف الخیال و گردآورنده خزانه الخیال، محمد مؤمن جزایری است.

کلیدواژه‌ها: مقامات، روایت‌پژوهی، طیف الخیال، خزانه الخیال، محمد مؤمن جزائری.